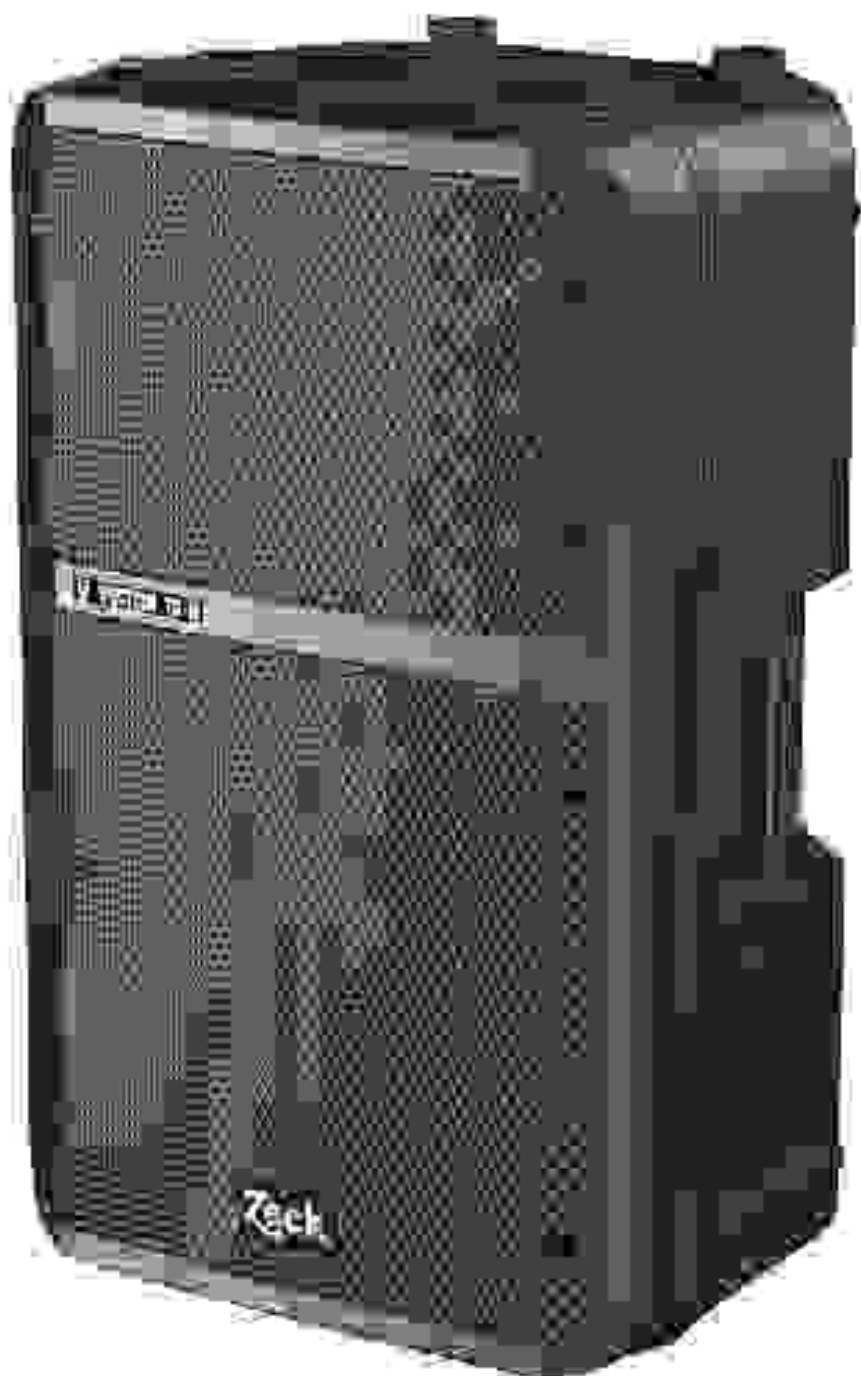


**Zeck**  
AUDIO

# VECTOR T3A



**Bedienungsanleitung  
Owner's manual  
Mode d'emploi**

# Garantie über 2 Jahre Warranty certificate over 2 years Garantie 2 ans

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat	Typ Model Type	Ser. Nr. Ser. No. No. de série:
Name, Anschrift des Käufers Name, adress of buyer Nom, adress du client	Stempel des Händlers Dealer's stamp Cachet du revendeur	

Die von Zeck geleistete Garantie gilt nur für Geräte, die über autorisierte Zeck-Fachhändler vertrieben werden. Diese Karte hat nur Gültigkeit, wenn sie vom Händler abgestempelt wird.  
 This warranty is voided if your device is not purchased from an authorized Zeck dealer or does not have the dealer's stamp on it.  
 La garantie accordée par Zeck ne s'applique que sur du matériel distribué par des points de vente agréés. Uniquement valable avec le cachet du revendeur.  
 Karte sorgfältig aufbewahren      Keep this document      Carte à conserver soigneusement

**Zeck Audio • Turnhallenweg 6 • D-79183 Waldkirch**

# Prüf-Zertifikat Test certificate Certificat de contrôle



Gehäuse Encloser Boîtier <input type="checkbox"/>	Phase Polarity Phase <input type="checkbox"/>
Verkabelung Wiring Câblage <input type="checkbox"/>	Frequenzgang Frequency response Bande passante <input type="checkbox"/>
Funktion Performance check Test de fonctionnement <input type="checkbox"/>	Impedanz Impedance Impédance <input type="checkbox"/>
Prüfer: Tested by: Contrôleur:	Prüfer: Tested by: Contrôleur:

## Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

wir freuen uns, daß Sie sich für die **Zeck VECTOR T3A** entschieden haben. Die VECTOR-Serie ist für universelle Audioanwendungen konzipiert worden. Der neuentwickelte **Class-D-Verstärker** bietet höchste Linearität bei einem sehr hohen Wirkungsgrad.

Zusätzlich zeichnet sich die **VECTOR-Serie** durch ihre einfache Handhabung und ihr extrem geringes Gewicht aus. Wir wünschen ihnen mit diesem eigenständigen, professionellen Systembaustein viel Freude, Kreativität und Erfolg! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, damit Sie die Funktionen und Möglichkeiten dieser Aktivbox schnell und effektiv nutzen können.

## Viel Spaß!

## Dear customer,

thank you for purchasing the **Zeck VECTOR T3A**. Like all models out of the VECTOR-Serie, this active speaker cabinet has been designed for high versatility and universal audio use. Its newly developed built-in **Class-D digital** amplifier offers exceptional power efficiency with best possible linearity.

In addition to that, all **VECTOR Series** models feature user-friendly design which also includes low-weight. We are sure that this fully self-contained active cabinet with its professional features will provide the user with a powerful tool for his creativity and success. To become quickly familiar with the components and functions of your **VECTOR T3A** system, please study the following instructions carefully.

## Have fun!

## Cher client,

Nous nous réjouissons de votre choix pour le **VECTOR T3A**. Le **VECTOR T3A** a été conçu comme un système de renforcement sonore universel. Il est équipé d'un amplificateur en **Classe D** nouvellement développé qui offre la plus grande linéarité avec un rendement très élevé. La **série VECTOR** se distingue également par une manipulation simple et un poids extrêmement faible. Nous souhaitons que vous puissiez en retirer beaucoup de plaisir, de créativité et de succès de ce système sonore autonome et professionnel.

Lisez attentivement cette notice d'utilisation afin de devenir rapidement familier avec les fonctions et les possibilités de cette enceinte amplifiée.

## Toute l'équipe ZECK Audio

## Inhalt ..... Seite

1. Sicherheitshinweise .....	4
2. Ausstattung .....	4
3. Übersicht der Bedienelemente .....	5
4. Anschlüsse .....	5
5. Aktiv-Sektion .....	6
6. Modulschacht .....	7
7. Technische Daten .....	7
8. Hinweise zum Schutz der Lautsprecher.....	7
9. Halterungen & Zubehör.....	7

## Contents ..... Page

1. Safety instructions.....	8
2. Features .....	8
3. Quick reference.....	9
4. Connectors .....	9
5. Power section.....	10
6. Module cavity.....	11
7. Technical specifications.....	11
8. Hints for speaker safety.....	11
9. Accessories & mounting hardware.....	11

## Table des matières..... Page

1. Instructions de sécurité .....	12
2. Caractéristiques du système .....	12
3. Description du système .....	13
4. Connexions .....	13
5. Section amplificatrice .....	14
6. Slot pour modules d'extension .....	15
7. Spécifications techniques .....	15
8. Directives de protection des haut-parleurs .....	15
9. Accessoires et supports .....	15

# Bedienungsanleitung

## **Achtung!**

Dieses Produkt kann, abhängig von der Anwendung, zu Hörschäden führen. Betreiben Sie diese Aktivbox niemals mit einem Lautstärkepegel, der als unangenehm empfunden wird. Wenn Sie ein unangenehmes, dumpfes Gefühl in den Ohren spüren oder Ihr Hörvermögen nachläßt, wenden Sie sich an einen Arzt.

## **1. Sicherheitshinweise**

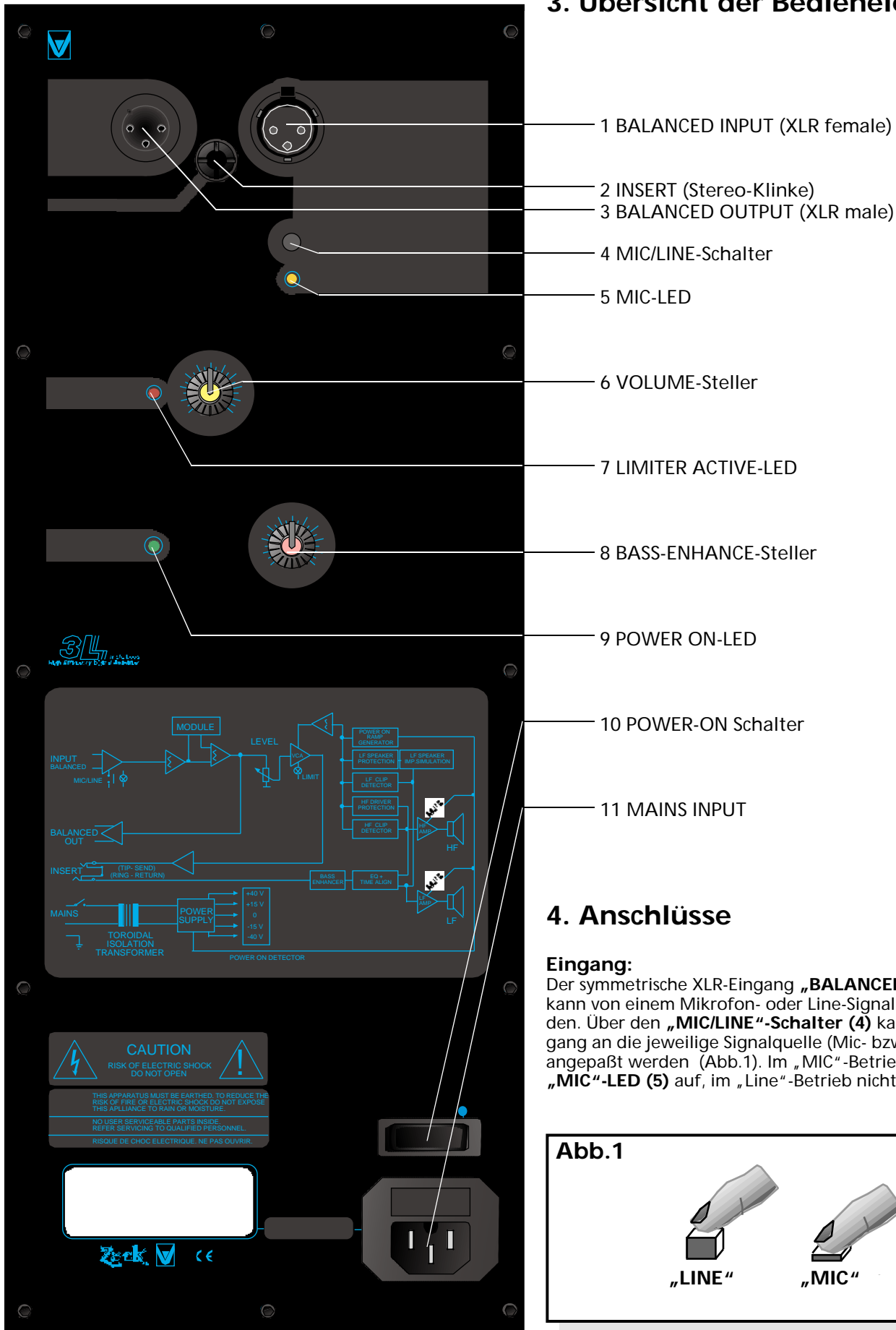
1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch.
2. Alle Warnhinweise auf der Box und in dieser Anleitung müssen genau beachtet werden.
3. Die Box darf nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Waschbecken, Badewannen, feuchten Kellern, Swimming-Pools, usw.) verwendet werden.
4. Die Box darf nicht in der Nähe von Hitzequellen (z.B. Heizkörpern, direkte Sonnenbestrahlung, usw.) betrieben werden.
5. Plätze, an denen die Box Staub oder Vibrationen ausgesetzt ist, sollten vermieden werden.
6. Das Eindringen von Gegenständen und Flüssigkeiten in das Gehäuse ist zu vermeiden.
7. Zum Schutz vor elektrischem Schlag dürfen nur solche Netzsteckdosen benutzt werden, bei denen ein Freistehen der Kontakte ausgeschlossen ist.
8. Die Box darf nur mit einer korrekten Schutzerdung betrieben werden, keinesfalls sollte die Schutzerdung unterbrochen werden.
9. Das Netzkabel muß so verlegt werden, daß ein Quetschen durch Auftreten oder durch Gegenstände ausgeschlossen ist.  
Das Netzkabel ist besonders am Netzstecker und an der Stelle des Geräteeintritts vor mechanischer Belastung zu schützen.
10. Plätze, an denen die Box eine schräge oder instabile Unterlage hat, sollten vermieden werden.
11. Der Benutzer darf keine Wartungs- oder Servicearbeiten durchführen.  
Alle Wartungs- und Servicearbeiten müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
12. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen auf.

## **2. Ausstattung**

- aktive 2-Weg-Bassreflex-Box
- 60 W Class-AB-Endstufe für den 1" Treiber
- 300 W Class-D-Endstufe für den 12" Tieftöner
- Speaker Simulation mit automatischen Leistungs-Limiter in beiden Aktivwegen
- Trennfrequenz bei 1,5 kHz
- Symmetrischer Ein- und Ausgang (XLR)
- Eingang MIC/LINE schaltbar
- Insert-Buchse (Stereoklinke) wahlweise als Einschleifweg oder als Systemconnector
- VOLUME-Steller
- BASS-ENHANCE-Steller
- Netzschalter
- Netzbuchse
- Hochständerflansch mit Feststellschraube
- Stellwinkel für Anwendungen als Bodenmonitor
- Eingelassenes M10-Gewinde für optionales Mounting-Zubehör

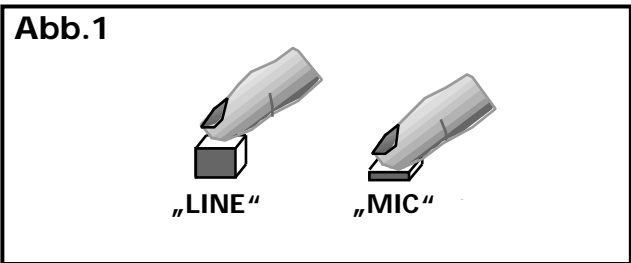


### 3. Übersicht der Bedienelemente



### 4. Anschlüsse

**Eingang:**  
 Der symmetrische XLR-Eingang „**BALANCED INPUT**“ (1) kann von einem Mikrofon- oder Line-Signal gespeist werden. Über den „**MIC/LINE**“-Schalter (4) kann der Eingang an die jeweilige Signalquelle (Mic- bzw. Line-Signal) angepaßt werden (Abb.1). Im „MIC“-Betrieb leuchtet die „**MIC**“-LED (5) auf, im „Line“-Betrieb nicht.



**Ausgang:**

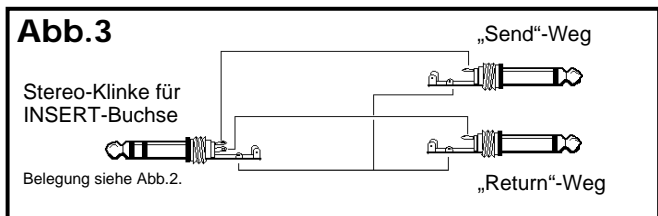
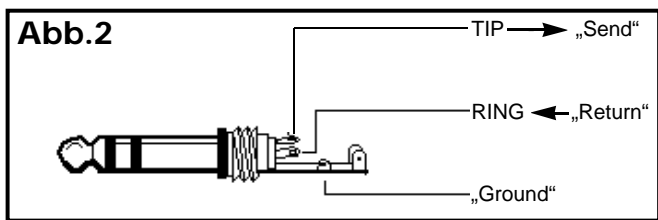
Der symmetrische XLR-Ausgang „**BALANCED OUTPUT**“ (3) ermöglicht das Verbinden von mehreren Systemen (z.B. dem Subwoofer Zeck VECTOR S3A, einer weiteren Zeck VECTOR T3A oder anderen Aktivsystemen von Zeck / siehe Abb.4).

**Insert:**

Die „**INSERT**“-Buchse (2) kann entweder als Einschleifweg für externe Effektgeräte oder z.B. zusammen mit der VECTOR S3A als Systemverbindung verwendet werden.

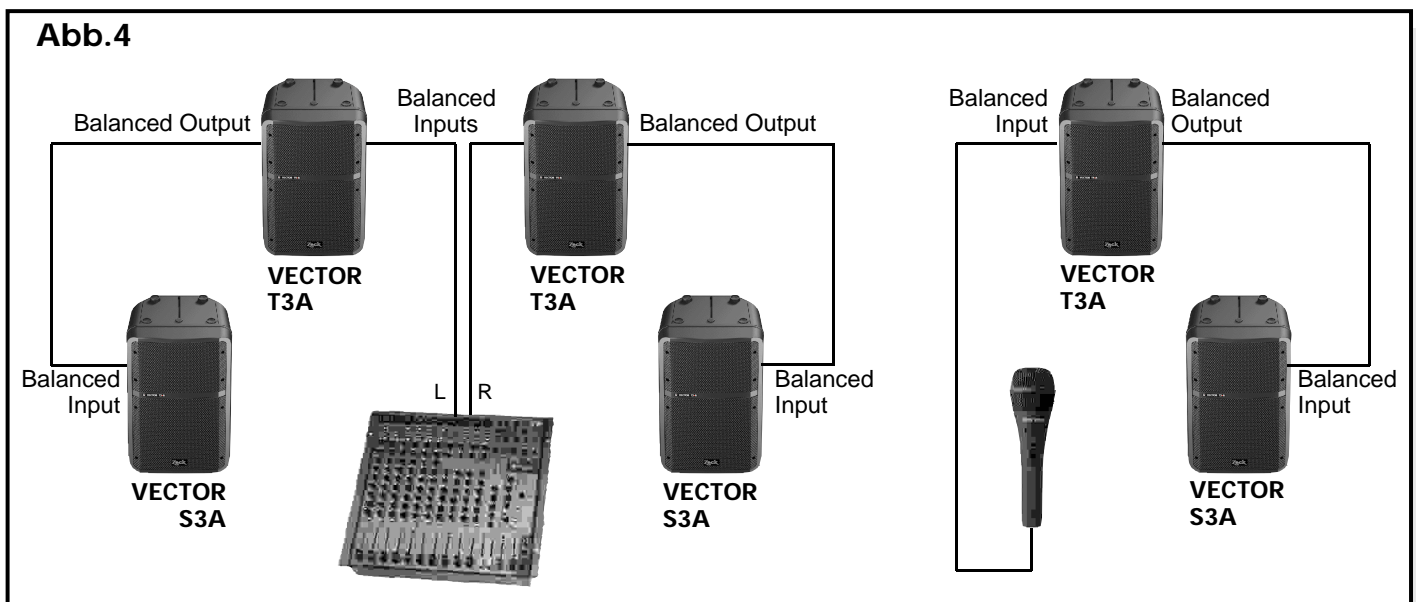
**a) Einschleifweg:**

Die „**INSERT**“-Buchse (2) beinhaltet gleichzeitig den Send- und Returnweg (Tip = „Send“ / Ring = „Return“ / siehe Abb.2), den man zum Einschleifen von Effekten benötigt. Falls der Send- und Returnweg des externen Effektgerätes auf zwei Buchsen aufgeteilt ist, benötigt man ein spezielles Y-Kabel (siehe Abb.3).



**b) Systemverbindung:**

Wenn man die VECTOR T3A und z.B. den Subwoofer VECTOR S3A zu einer 3-Wege-Aktiveinheit zusammenfassen möchte, kann man dies ebenfalls über die „**INSERT**“-Buchse (2) erreichen. Dabei wird die „**INSERT**“-Buchse der T3A und die „**SYSTEM CONNECTOR**“-Buchse der S3A mit einem Stereo-Klinkenkabel verbunden (siehe Abb.5).



Das Fullrange-Signal, das am „**BALANCED INPUT**“ (1) der VECTOR T3A anliegt, wird nun über das Stereo-Klinkenkabel an die S3A gesendet. Während das Signal nun die interne Frequenzweiche der S3A passiert, wird es in einen Tief- und einen Mitten-/Hochtonbereich aufgetrennt. Der Tieftonbereich wird direkt von der S3A übertragen und der Mitten-/Hochtonbereich wird wieder über das Stereo-Klinkenkabel zurückgesendet. Die VECTOR T3A überträgt dann nur den Mitten- und Hochtonbereich. Diese Konstellation macht allerdings nur in Ausnahmefällen Sinn.

Die höhere akustische Baßleistung wird erreicht, wenn die T3A fullrange betrieben wird und die S3A am „**BALANCED OUTPUT**“ (3) der T3A angeschlossen wird. Bei dieser Anwendung addiert sich die Baßleistung der S3A zu der Baßleistung der T3A.

**5. Aktivsektion**

**Endstufen:**

Die 60 W **Class-AB-Endstufe** für den 1"-Treiber und die 300 W **Class-D-Endstufe** für den 12"-Tieftöner sind bei einer Trennfrequenz von 1,5 kHz abgekoppelt.

**Limiter:**

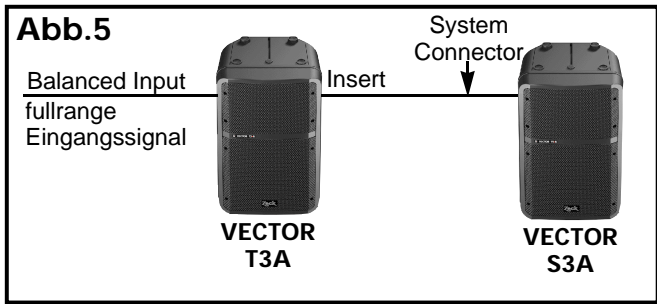
In beiden Aktivwegen wird die Temperatur der Lautsprecher-Schwingspulen elektronisch simuliert und überwacht („**Speaker-Simulation**“). Beim Übersteigen der intern festgelegten Grenzwerten greifen Leistungslimiter ein und schützen die Lautsprecher vor Überhitzung bzw. vor Überlastung. In diesem Fall leuchtet die „**LIMITER ACTIVE**“-LED (7) auf. Auch während des Ein- und Ausschaltvorganges der T3A sind die Limiter aktiv und unterdrücken in diesem Falle das interne Signal zu den Lautsprechern.

**Steller:**

Durch den „**VOLUME**“-Steller (6) kann die Lautstärke eingestellt werden, der „**BASS ENHANCE**“-Steller (8) ermöglicht beim Drehen nach links das Absenken, beim Drehen nach rechts das Anheben des Basspektrums.

**Netzanschluß:**

Über den „**MAINS INPUT**“ (11) wird das Gerät an das Netz (230V/50Hz) angeschlossen. Der „**POWER ON**“-Schalter (10) schaltet das Gerät ein. Sobald die „**POWER ON**“-LED (9) leuchtet, ist die **T3A** funktionsbereit. Nach dem Einschalten überprüft die interne Steuerungslogik alle Spannungen und Schalterpositionen, bevor nach 4 Sekunden die Lautsprecher eingeschaltet werden. Während dieser Zeit leuchtet die „**LIMITER ACTIVE**“-LED (7).



## 6. Modulschacht

Der Modulschacht ermöglicht das Einbauen von zusätzlichen Modulen, welche sich derzeit in Vorbereitung befinden. Geplant sind: **d.a.i.sy**-Empfängermodul, Monitormodul und Line-Delay-Modul.

## 7. Technische Daten

integrierter **Class-D-Verstärker**  
für 12" Tieftöner  
Ausgangsleistung .....300 W RMS

integrierter **Class-AB-Verstärker**  
für 1" Hochtöner  
Ausgangsleistung .....60 W RMS  
Klirrfaktor .....<0,1%  
Schalldruck max. cont. ....123 dB  
Frequenzumfang .....55 Hz - 20 kHz  
Abstrahlwinkel (Treiber) .....90° x 75°  
Trennfrequenz .....1,5 kHz (aktiv)  
Abmessungen (B x H x T) .....39 x 62 x 31,2 cm  
Gewicht .....18 kg

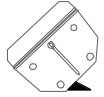
## 8. Hinweise zum Schutz der Lautsprecher

folgende Situationen sollten vermieden werden:  
- Akustische Rückkopplung über Mikrofone  
- Anhaltend verzerrte Signale hoher Leistung  
- Popp-Geräusche, die bei aktivierter Box entstehen, wenn weitere Geräte der Anlage eingeschaltet, angeschlossen oder abgetrennt werden.

## 9. Halterungen & Zubehör

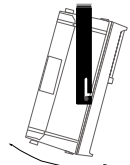
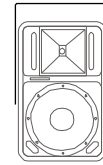
### VECA1: Kippschutz für Monitoranwendung

Dieser steckbare Kunststoff-Fuß gibt der Box bei Monitoranwendung einen stabilen Halt.



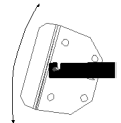
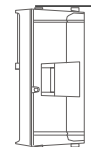
### VEC12M1: Montagebügel für vertikale Positionierung

Diese robuste Halterung wird direkt an die Decke montiert.

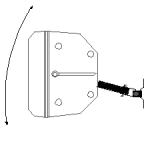
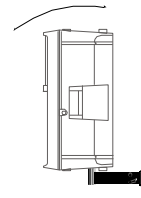


### VEC12M2: Montagebügel für Längsachse

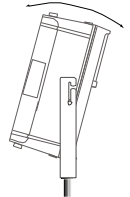
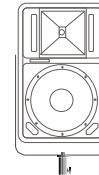
Diese robuste Halterung kann direkt an die Wand oder die Decke montiert werden.



Mit Hilfe des Montageadapters **VEC12M3** kann dieser Montagebügel z.B. an Traversen befestigt werden. Dadurch wird ein Schwenken um die Längsachse ermöglicht.

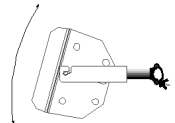
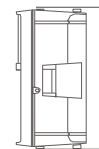


Mit Hilfe des Montageadapters **VEC12M4** kann dieser Montagebügel auf einem Boxenhochständer befestigt werden. Dadurch wird ein Schwenken um die Querachse ermöglicht.



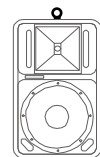
### VEC12M5: Wandhalterung

Diese Halterung wird mit Schrauben an der Wand befestigt und ermöglicht das Schwenken in zwei Richtungen.



### M10: Ringöse

Diese stabile Metall-Öse dient als zusätzliche Sicherung bei geflogenen **VECTOR**-Systemen.



### VEC12COVER: Schutzhülle



# Operational instructions

## Attention!

In certain applications, this unit is able to produce extremely high sound pressure levels that might lead to permanent ear damage. Never expose persons to sound pressure levels that they feel uncomfortable with. If you experience an unpleasant or dull feeling in your ears or suffer from hearing loss or ringing noise, contact a physician as soon as possible.

## 1. Safety instructions

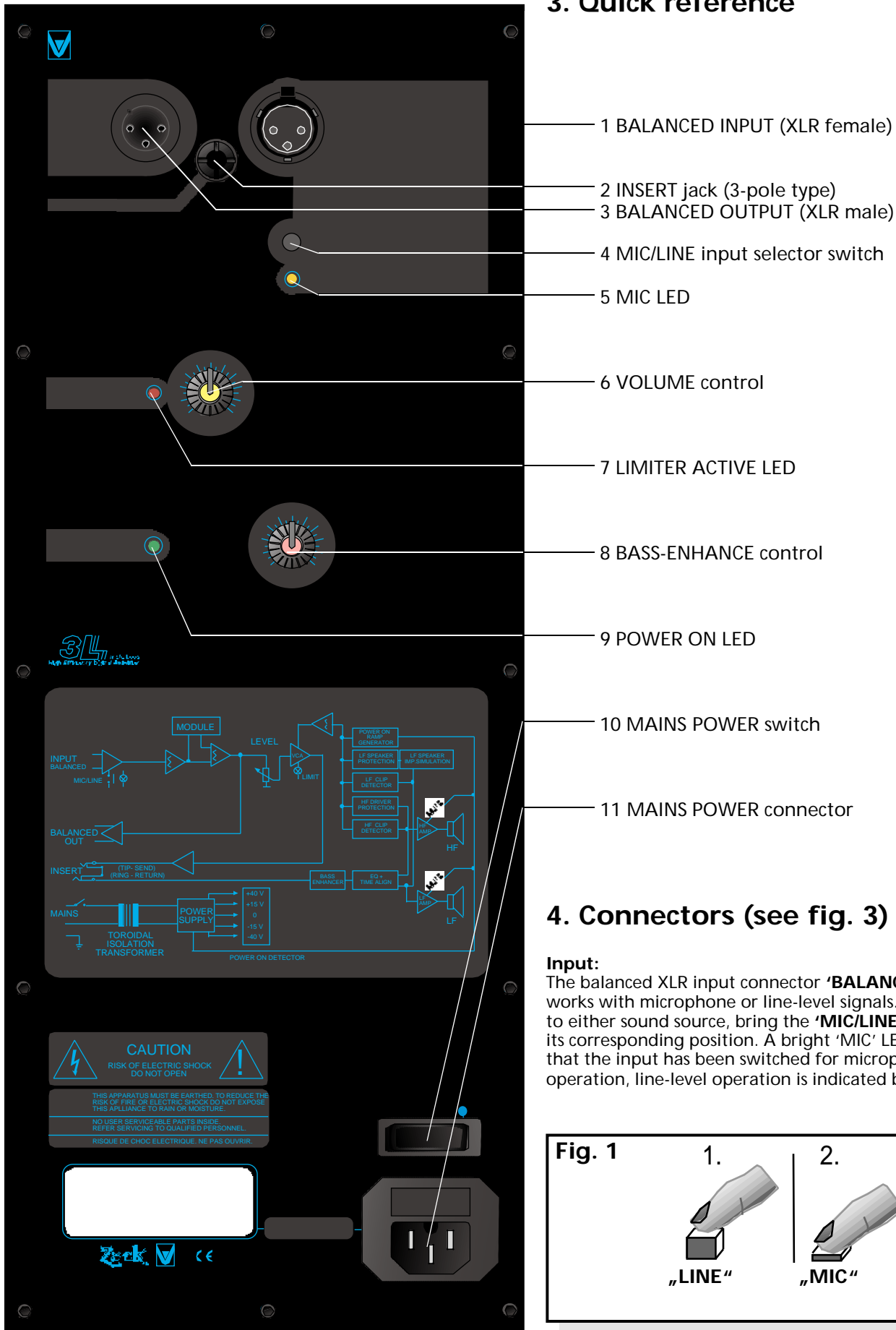
1. Before using the VECTOR T3A, study the instructions in this manual carefully.
2. All safety instructions in this manual and on the cabinet have to be strictly followed.
3. Never use the VECTOR T3A near water or in a humid environment, e.g. near washbasins, bath tubs, swimming pools or in damp rooms.
4. Never use the VECTOR T3A near heat sources (e.g. radiators) or in intense sunlight.
5. Environments where the VECTOR T3A is exposed to dust or vibrations should be avoided.
6. Do not allow objects or liquids to enter the cabinet.
7. For protection against electric shock, use only mains sockets that are absolutely proof against protruding contacts.
8. The VECTOR T3A must always be used with functioning protective earth. Never defeat or manipulate the protective earth means of the VECTOR T3A.
9. Always run the mains cable so that any danger of damage, e.g. by pinching objects, is absolutely excluded. In particular, protect both ends of the mains cable entering the mains plugs against excessive tension.
10. Do not place the VECTOR T3A on surfaces that are tilted and/or unstable.
11. As a user, do not attempt to service the VECTOR T3A. Leave all repair work to qualified personell. Zeck is nor liable for any damage as a result of unauthorized service performance.
12. Keep the entire instruction manual for future reference.

## 2. Features

- Active 2-way bass reflex cabinet
- 60W Class-AB power amplifier for 1" driver
- 300W Class-D digital power amplifier for 12" bass speaker
- Automatic power limiter with speaker modelling algorithm for both amplifiers
- 1.8 kHz crossover frequency
- Balanced XLR inputs and outputs
- Mic/Line selector switch for input
- Stereo insert jack, also for system inter connection
- Volume control
- Bass-Enhance control
- Mains power switch
- Mains power connector
- High-stand adaptor socket with locking screw
- Cabinet shape designed to allow floor-monitor positioning
- Integrated M10 thread for use with Zeck mounting accessory (available on request)



### 3. Quick reference



### 4. Connectors (see fig. 3)

**Input:**

The balanced XLR input connector 'BALANCED INPUT' (1) works with microphone or line-level signals. For matching to either sound source, bring the 'MIC/LINE' switch (4) to its corresponding position. A bright 'MIC' LED indicates that the input has been switched for microphone operation, line-level operation is indicated by a dark LED.

**Output:**

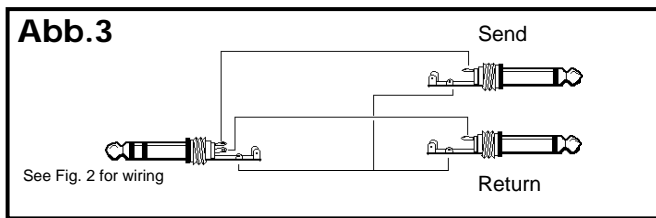
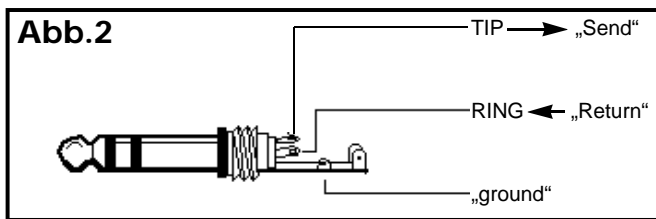
The balanced XLR output connector '**BALANCED OUTPUT**' (3) allows connection of more active Zeck VECTOR speaker systems, e.g. VECTOR S3A subwoofer, another VECTOR T3A or any other active speaker cabinet by Zeck (see fig.4).

**Insert:**

The '**INSERT**' jack (5) can be either used for (a) series-connection of external sound processor units or (b) as a helpful means for connecting the VECTOR T3A with a VECTOR S3A subwoofer for a 3-way active PA system.

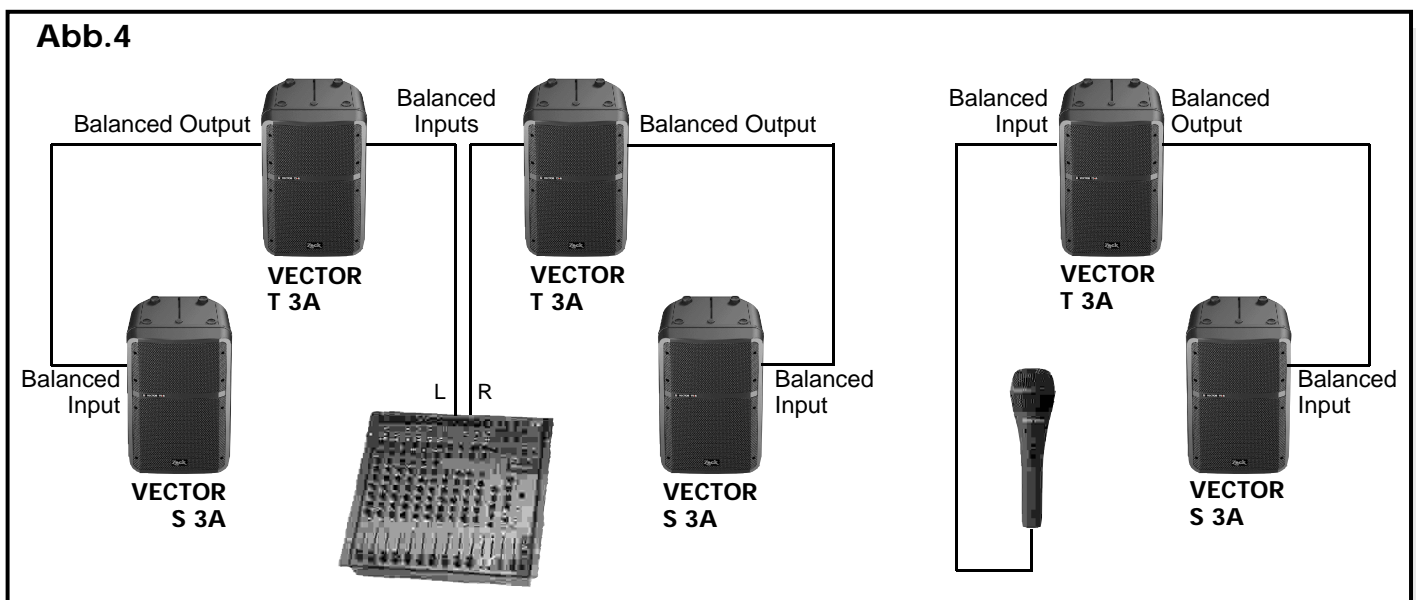
**a) Connecting external sound processor units (see fig.2)**

The tip contact of the stereo insert jack carries the signal that goes from the VECTOR T3A to the input of the external unit (SEND), the ring contact expects the signal coming from the external unit's output (RETURN). Usually, as most effect processor unit have separate input and outputs, a Y-cable is needed to accomplish the interconnection (see fig.3).



**b) VECTOR system interconnection (see fig.5)**

For combining a VECTOR T3A with a VECTOR S3A subwoofer, just connect the '**INSERT**' jack of the VECTOR T3A and the '**SYSTEM CONNECTOR**' jack of the VECTOR S3A with a stereo cable.



The fullrange signal arriving at the '**BALANCED INPUT**' connector of the VECTOR T3A is now sent to the VECTOR S3A via the stereo cable. Here it is split into a mid/highrange signal and a lowpass signal by the VECTOR S3A's internal active crossover. The mid/highrange signal is sent back to the VECTOR T3A while the lowpass signal remains inside the VECTOR S3A for amplification. In this configuration, the VECTOR T3A only processes the mid/highrange portion of the audio signal.

For best low-frequency reproduction, however, it is recommended to use the wiring described in fig.4, where the '**BALANCED INPUT**' of the VECTOR S3A is simply connected to the '**BALANCED OUTPUT**' of the VECTOR T3A. In this configuration, the acoustic power of the low frequencies of both systems is added.

**5. Power section**

**Power amplifiers:**

The VECTOR T3A employs one 60W Class AB amplifier for the 1" driver and one 300W Class D digital amplifier for the 12" speaker. The crossover frequency is set to 1.8kHz.

**Limiters:**

Each frequency channel is equipped with an individual limiter circuit that uses a speaker modelling algorithm for simulating the voice coil temperatures. If the internally set threshold values for the speakers are exceeded, the correspondend limiter becomes active and thus protects the speaker from becoming overheated or overloaded. Limitation is indicated by a bright '**LIMITER ACTIVE**' LED (7).

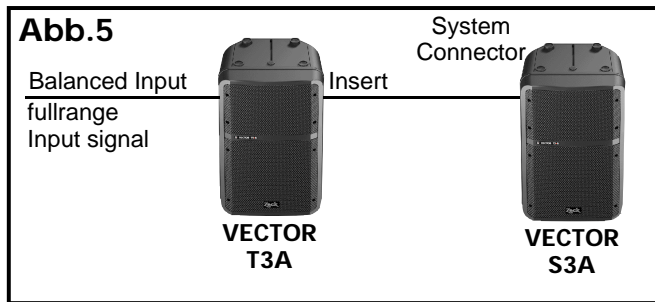
The limiter circuit is also active while the unit is turned on and off as an additional protection of the speakers against surge voltages.

**Controls:**

The '**VOLUME**' control (6) is used for adjustment of the overall volume, while the '**BASS ENHANCE**' control (8) is used to lower or increase the bass content of the sound.

**Mains power connection:**

The VECTOR T3A is powered via the 'MAINS INPUT' (11) connector that must be connected to a 230V/50Hz a.c. power source. The unit is activated with the 'POWER ON' switch (10). The 'POWER ON' LED (9) indicates that the unit is ready for operation. Immediately after the unit has been turned on and before the speakers are internally connected, a control logic circuit checks all internal supply voltages and switch positions for safety status. During these initial 4 seconds, the 'LIMITER ACTIVE' LED (7) remains lit.


**6. Module cavity**

The module cavity allows for connection of additional modules which are currently in preparation. These modules include: **d.a.i.sy** wireless receiver module, monitor module and line delay module.

**7. Technical specifications**

Integrated **Class-D-Verstärker** for 12" speaker  
 Output power .....300 W RMS  
 Distortion .....<1%  
 Integrated **Class-AB-Verstärker** for 1" tweeter  
 Output power .....60 W RMS  
 Distortion .....<0,1%  
 Sound pressure level .....123 dB  
 Frequency range .....55 Hz - 20 kHz  
 Coverage .....90° x 75°  
 Crossover frequency .....1,8 kHz (activ)  
 Dimensions (w x h x d) .....39 x 62 x 31,2 cm  
 Weight .....19 kg

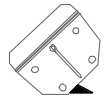
**8. Hints for speaker safety**

For maximum speaker protection, the following situation should be avoided:

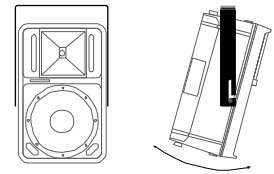
- acoustic feedback via microphones
- prolonged distorted sound at high levels
- switching noise from operating or connecting other equipment that is connected to the VECTOR T3A

**9. Accesories & mounting hardware**
**VECA1: Tilt protection for monitor use**

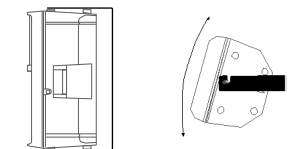
This plug-in plastic foot cares for stable operation of the VECTOR T3A in monitor position.


**VEC12M1: Mounting bracket for vertical positioning**

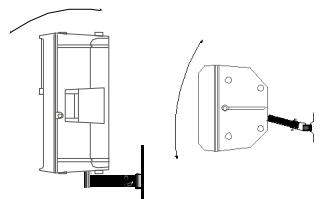
Rugged fixture, mounts directly to walls.


**VEC12M2: Mounting bracket for horizontal positioning**

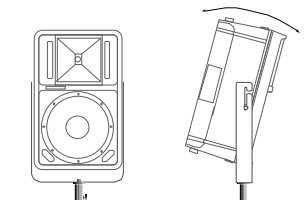
Rugged fixture, mounts directly to walls.



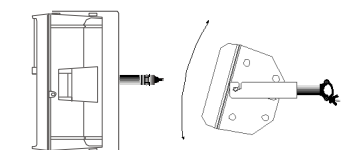
If an additional VEC12M3 adaptor is used, this bracket can directly fixed to truss systems or similar setups. It also allows for vertical tilting of the cabinet.



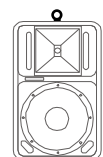
If an additional VEC12M4 adaptor is used, this bracket can be used directly on a high-stand. It also allows for vertical tilting of the cabinet.


**VEC12M5: Wallmount**

This fixture is attached to walls with two screws and allows for tilting of the cabinet in two directions.


**M10: Fly-mount eyelet**

This heavy-duty eyelet serves as an additional protection when the VECTOR T3A is suspended.


**VEC12COVER: Protective cover**

This synthetic-leather cover protects the VECTOR T3A against scratches and



# Notice d'utilisation

## ATTENTION !

Ce produit peut causer des troubles et dommages auditifs dépendants de son utilisation.

N'amenez jamais la pression sonore produite par cette enceinte active à des niveaux qui sont ressentis désagréablement.

Si vous percevez une sensation auditive désagréable ou sourde dans les oreilles, ou si votre acuité auditive baisse, allez consulter un médecin.

## 1. Instructions de sécurité

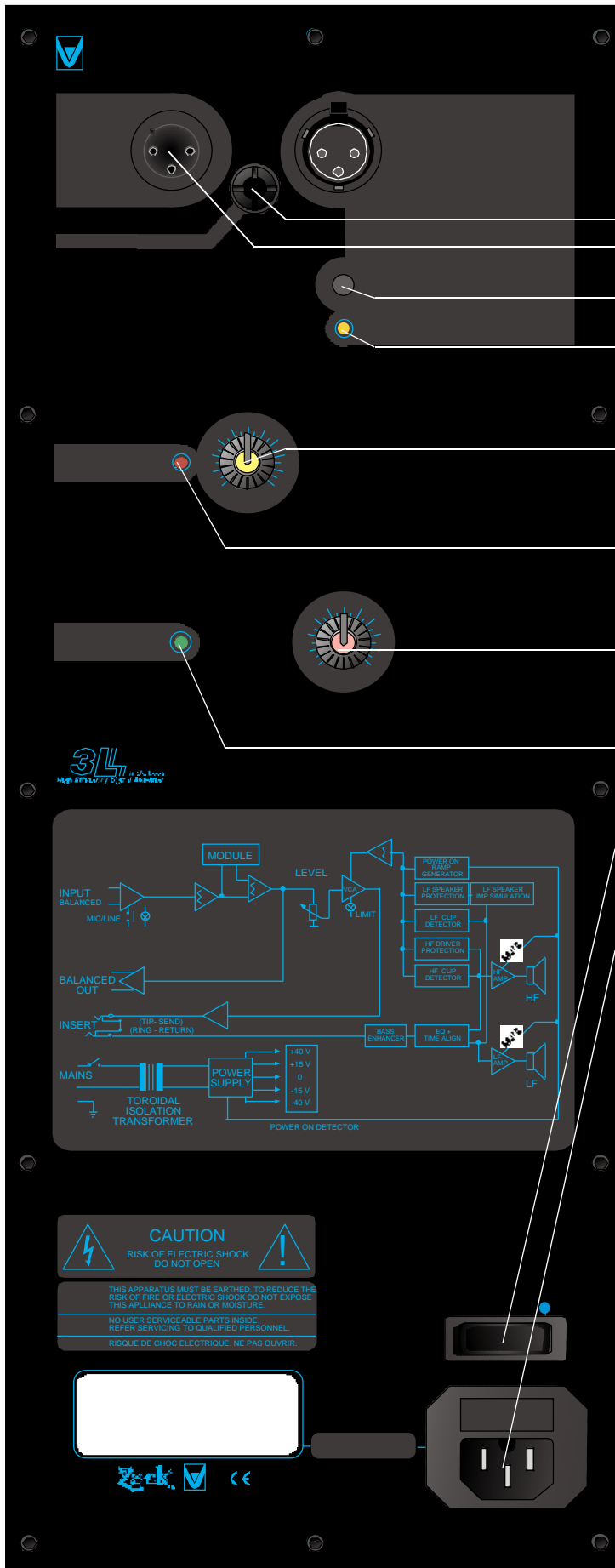
1. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant toute utilisation.
2. Toutes les indications d'attention contenues dans cette notice ou sur l'enceinte doivent être suivies scrupuleusement.
3. L'enceinte ne doit pas être utilisée à proximité d'eau (bassine d'eau, baignoire, cave humide, piscine, etc.)
4. L'enceinte ne doit pas être utilisée à proximité de source de chaleur, un radiateur par exemple.
5. Il faut éviter les endroits où l'enceinte peut subir des vibrations ou de la poussière.
6. Il faut éviter l'entrée de tout corps solide ou liquide dans l'enceinte.
7. N'utiliser que des prises électriques protégées afin d'éviter toute électrocution.
8. L'appareil ne doit être utilisé que correctement raccordé à un réseau de terre. En aucun cas la ligne de terre doit être interrompue.
9. Le câble d'alimentation électrique doit être protégé de toute possibilité de percement, pincement ou cisaillement par un objet quelconque. Une protection contre l'emmêlement dans les pieds est également nécessaire. Il est particulièrement important d'éviter toute contrainte mécanique aux passages de câbles et à la prise secteur.
10. Éviter de placer les enceintes sur des surfaces obliques ou instables.
11. Aucune maintenance ou réparation ne doit être effectuée par l'utilisateur. Toute maintenance ou réparation ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.
12. Conservez ces instructions pour utilisation ultérieure.

## 2. Caractéristiques du système

- Enceinte amplifiée 2 voies avec résonateur (bass-reflex)
- Amplificateur de 60 W en classe AB pour la chambre 1"
- Amplificateur de 300W en classe D pour le haut-parleur de grave de 30 cm (12")
- Processeur de protection simulant les haut-parleurs dans les deux voies
- Fréquence de recouvrement à 1,8 kHz
- Entrée et sortie symétriques sur prises XLR
- Entrée commutable micro/ligne
- Prise d'insert (Jack stéréo) servant soit de retour d'effet ou de prise de chainage.
- Bouton de volume
- Bouton d'amélioration des graves „BASS-ENHANCE“
- Interrupteur secteur
- Prise secteur
- Châssis rigide avec fixations rapides
- Coin de soutien pour utilisation comme retour de scène ('Wedge')
- Inserts M 10 pour fixation optionnelle d'accessoires.



### 3. Description du système / éléments fonctionnels.

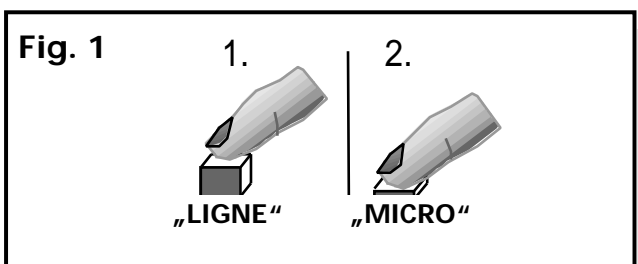


- 1 „BALANCED INPUT“ = Entrée symétrique ( XLR femelle)
- 2 „INSERT“ = insert via 'Jack' stéréo
- 3 „BALANCED OUTPUT“ = sortie symétrique ( XLR mâle)
- 4 „MIC / LINE“ = interrupteur micro / ligne
- 5 „MIC“ = Diode de mode microphone
- 6 Bouton de réglage du volume
- 7 Diode indiquant que le limiteur fonctionne
- 8 Bouton du „BASS ENHANCER“
- 9 Diode de mise sous tension
- 10 Interrupteur secteur
- 11 Prise secteur

### 4. Connections (Fig. 3)

#### Entrée:

L'entrée symétrique par XLR „BALANCED INPUT“ (1) peut être alimentée par un signal de niveau ligne ou microphone. L'interrupteur „MIC / LINE“ (4) permet d'indiquer au système le type de signal entrant (Fig. 1). En mode bas niveau (micro), la diode „MIC“ s'allume, alors qu'elle reste éteinte en mode 'ligne'.



**Sortie:**

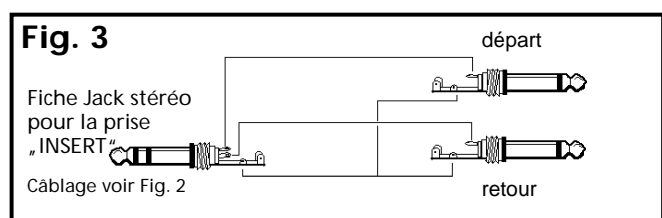
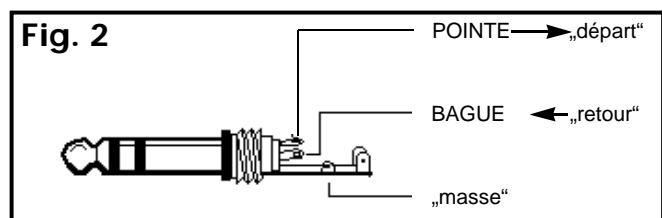
La sortie symétrique par XLR „BALANCED OUTPUT“ (3) autorise le chaînage de plusieurs systèmes (par ex. un 'Subwoofer' Zeck VECTOR S3A, un autre VECTOR T3A, ou un autre système actif Zeck, voir Fig. 4).

**Insert:**

La prise „INSERT“ (2) peut soit servir de point d'insertion d'un retour d'effet, soit de raccordement à d'autres systèmes VECTOR S3A.

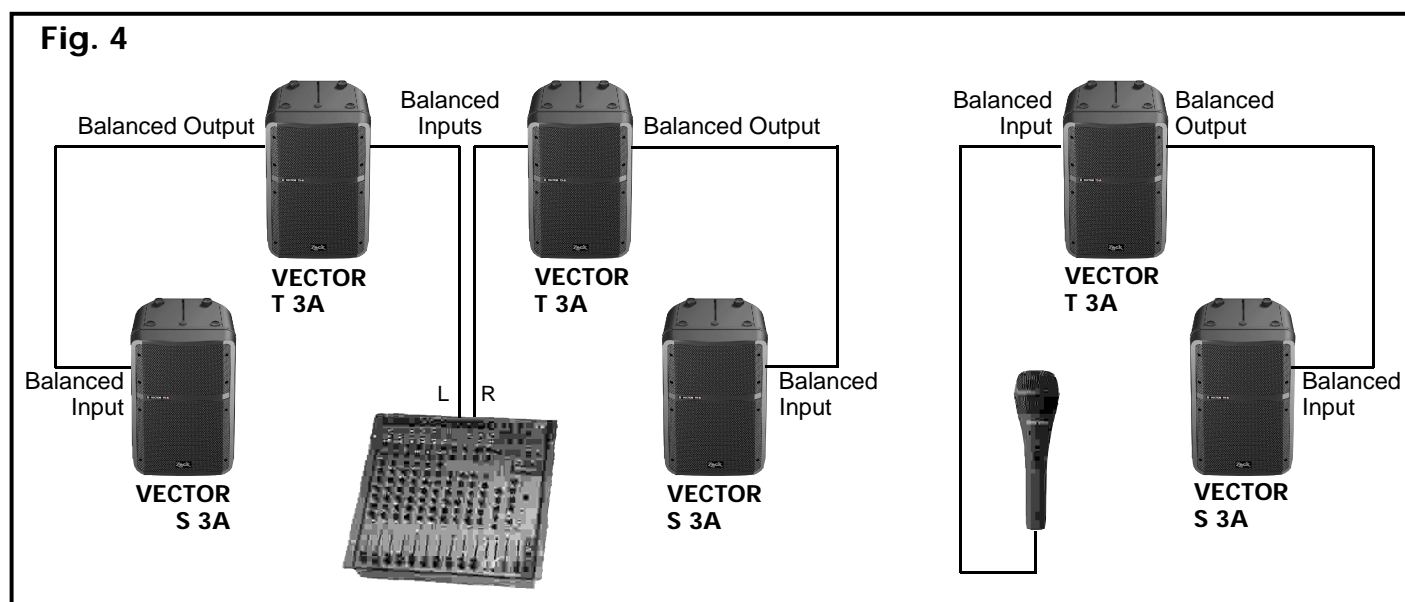
**a) Point d'insertion:**

La prise „INSERT“ (2) contient à la fois le départ et le retour d'effet ( pointe = départ, bague = retour, voir Fig. 2). Si l'on a besoin de câbles séparés pour le départ et le retour, il faudra utiliser un câble spécial en 'Y' (voir Fig. 3).



**b) Raccordement de systèmes :**

Quand on veut assembler un VECTOR T3A avec par ex. un 'Subwoofer' VECTOR S3A pour réaliser un système actif à 3 voies, on peut à cet effet utiliser la prise „INSERT“. Dans ce cas, on raccorde la prise „INSERT“ du T3A à la prise „SYSTEM CONNECTOR“ du S3A avec un câble Jack stéréo / Jack stéréo (voir Fig. 5).



Le signal large bande qui parvient de la prise „BALANCED INPUT (1) du VECTOR T3A est envoyé vers le S3A. Le signal passe alors dans un filtre actif qui le sépare en grave et médium/aigu. Le grave est traité directement par le S3A, et le médium/aigu est renvoyé au T3A. Le VECTOR T3A ne reproduit alors que le médium et l'aigu. Cette configuration n'est utilisée que dans des cas exceptionnels.

Le niveau maximal dans le registre grave est atteint quand le T3A est exploité en large bande et que l'on raccorde le S3A à la sortie „BALANCED OUTPUT“ (3) du T3A. Dans cette configuration, les niveaux de grave des deux systèmes s'additionnent.

**5. Section amplificatrice**

**Ampli de puissance :**

L'amplificateur de 60W classe AB pour la chambre de compression 1" et l'amplificateur de 300W classe D sont alimentés via un filtre séparateur à 1,8kHz.

**Limiteur:**

Les deux voies actives sont équipées de simulateur électronique de température des bobines mobiles des haut-parleurs. En cas de dépassement de la limite de température définie pour chaque haut-parleur, le limiteur entre en action afin d'éviter une surchauffe ou une surcharge. La diode „LIMITER ACTIVE“ (7) s'allume alors.

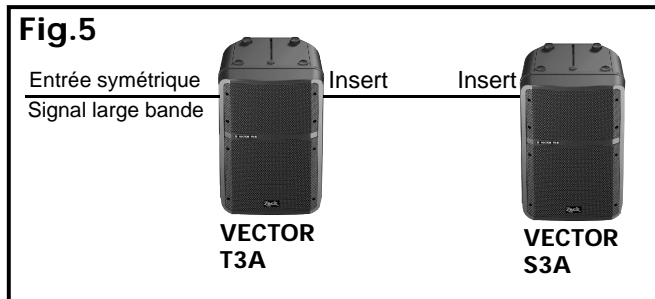
Le limiteur intervient également pendant la mise en route ou l'arrêt du T3A en réduisant le signal véhiculé aux haut-parleurs.

**Boutons de réglages:**

Le bouton „VOLUME“ (6) permet d'ajuster le niveau sonore, alors que le bouton „BASS ENHANCE“ (8) de baisser le niveau de grave en tournant le bouton vers la gauche, ou de l'augmenter en le tournant vers la droite.

### Raccordement secteur:

On raccorde l'appareil au réseau électrique (230 V / 50Hz) via la prise „MAINS INPUT“ (11) . L'interrupteur „POWER ON“ (10) met l'appareil en- ou hors tension. La mise sous tension est indiquée par la diode „POWER ON“ (9). Lors de la mise en service, la logique de contrôle interne vérifie toutes les tensions et les positions des interrupteurs, puis connecte sous 4 secondes les haut-parleurs. La diode „LIMITER ACTIVE“ (7) indique ce mode de vérification en s'allumant durant cette période.



## 6. 'Slot' pour module d'extension (optionnel)

Ce 'slot' permet l'installation de modules supplémentaires qui sont en cours de développement. Nous avons en prévision: récepteur d.a.i.s.y., un module de contrôle et une ligne à retard.

## 7. Spécifications techniques

Ampli classe D pour le 30cm (12")  
 Puissance de sortie .....300 W  
 Distortion harmonique totale .....<1%  
 Ampli classe AB pour la chambre 1"  
 Puissance de sortie .....60 W RMS  
 Distortion harmonique totale .....<0,1%  
 Pression sonore max. continue .....123 dB  
 Bande passante .....55 Hz - 20 kHz  
 Angle d'ouverture (aigu) .....90° x 75°  
 Fréquence de raccordement .....1,8 kHz (actif)  
 Dimensions (h x p x l) .....62 x 31,2 x 39 cm  
 Weight .....19 kg

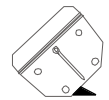
## 8. Directives de protection des haut-parleurs

Les situations suivantes devront être évitées:

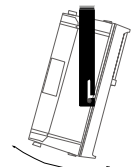
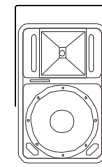
- Accrochage („feed-back“) acoustique avec microphones (Larsen)
- Maintient d'un signal distordu de forte puissance
- Claquements dus à l'amplification de perturbations induites par la mise en ou hors service ou de déconnexion d'autres appareils.

## 9. Accesories et supports

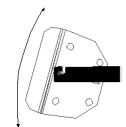
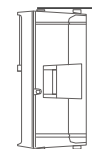
**VECA1: Dispositif anti-renversement pour application de retour de scène (Wedge).**  
 Cette cale synthétique enfichable donne une assise stable en utilisation comme retour de scène.



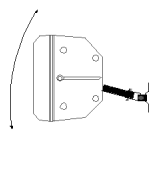
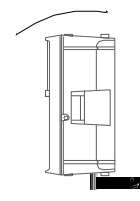
**VEC12M1: Equerre de montage pour positionnement vertical**  
 Ce support robuste est directement fixé au plafond.



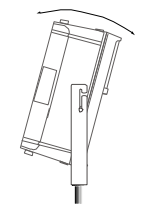
**VEC12M2: Equerre de montage pour positionnement horizontal**  
 Ce support robuste est directement fixé au mur ou au plafond.



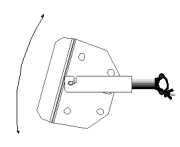
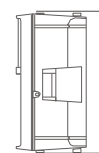
Avec l'aide de l'adaptateur **VEC12M3**, on peut utiliser cette équerre de montage sur une traverse. Un basculement autour de l'axe longitudinal est redu possible par le montage.



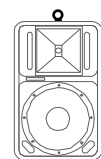
A l'aide de l'adaptateur **VEC12M4**, on peut utiliser l'équerre de montage sur un pied d'enceinte. Un basculement autom de l'axe horizontal est possible de par le montage.



**VEC12M5: Support mural**  
 Ce support se fixe directement sur un mur à l'aide de vis. Il autorise une rotation dans deux directions.



**Oeillet fileté M10:**  
 Ce solide oeillet en métal permet une sécuristaion des éléments du système VECTOR en cas d'accrochage aérien.



**VEC12COVER: housse de protection**  
 Cette housse synthétique protège l'enceinte VECTOR des égratignures et des dommages.



**ZECK AUDIO • Turnhallenweg 6 • D-79183 Waldkirch**  
**phone: 0049-(0)7681/2004-0 • fax: 0049-(0)7681/2004-43**  
**e-mail: [Zeck.Audio@t-online.de](mailto:Zeck.Audio@t-online.de) • Internet: <http://www.ZeckAudio.de>**